

## Procedury nauczania języka kraju pochodzenia (= Herkunftssprachlicher Unterricht > skrót HSU)

### Rejestracja

- Zapis na zajęcia odbywa się najpóźniej przed rozpoczęciem roku szkolnego lub drugiego półrocza szkolnego. Państwo wypełniają formularz i oddają go w sekretariacie szkoły dziecka, w której spełnia obowiązek szkolny. Zapisanie się na zajęcia obowiązuje co najmniej przez jeden rok szkolny, a najdłużej do czasu zmiany szkoły. Po zmianie szkoły po klasie 4 należy ponownie zameldować dziecko na zajęcia "HSU" w sekretariacie szkoły średniej dziecka.

### Obecność

- Zapis na zajęcia "HSU" jest dobrowolny, lecz zapisanie się zobowiązuje do regularnego uczęszczania na zajęcia przez cały rok szkolny. Obecność na zajęciach jest obowiązkowa (podobnie jak na wszystkich innych zajęciach szkolnych).
- Nieobecności będą odnotowane na świadectwie..

### Zrezygnowanie z subskrypcji

- Wymeldowanie jest tylko możliwe na koniec roku szkolnego. Należy je złożyć w formie pisemnej do dyrekcji szkoły dziecka, w której spełnia obowiązek szkolny.

### Testimoniał

- Wyniki z zajęć "HSU" są zapisywane na świadectwie z oceną lub ocenianiem rozwoju nauki w rubryce "Uwagi".

### Egzamin z języka

- Uczniowie przystępują do obowiązkowego egzaminu językowego z "HSU" na zakończenie klasy 10. Ocena jest zapisywana na świadectwie. Egzamin ten jest jednak nie tym samym co tak zwana "Feststellungsprüfung" (egzamin na uznanie języka pochodzenia w zastępstwie języka obcego obowiązkowego lub nieobowiązkowego).
- Jeżeli spełnione są wymagania edukacyjne, języka tego można uczyć się w dalszym ciągu jako języka obcego kontynuowanego (a nie jako nowego) na wyższym etapie gimnazjalnym, czyli w "gymnasiale Oberstufe".

## Oferty w powiecie Soest na rok szkolny 2025/26

	Arabisch	Griechisch	Italienisch	Polnisch	Portugiesisch	Russisch	Serbisch	Spanisch	Türkisch
Pankratiusschule GS Anröchte									
Sekundarschule Anröchte / Erwitte									
St. Mariengrundschule Geseke									
Dr. Adenauer-Grundschule Geseke									
Sekundarschule Geseke									
Lippetalsschule GES									
Hans-Christian-Andersen GS Lippstadt									
Grundschule An der Pappelallee Lippstadt									
Friedrich-Grundschule Lippstadt									
Josef-Grundschule Lippstadt									
Nikolai-Grundschule Lippstadt									
GS Am Weinberg Lippstadt									
Hanse Kolleg Lippstadt									
Astrid-Lindgren Grundschule Soest									
Georg-Grundschule Soest									
Johannes-Grundschule Soest									
Patrokli-Grundschule Soest									
Petri-Grundschule Soest									
Conrad-von-Soest-Gymnasium, Soest									
GS Westerberg Warstein-Belecke									
Bernhard-Honkamp-Grundschule Welver									
Norbert-Grundschule Werl									
Petri-Grundschule Werl									
Walburgisschule Werl									
Sälzer-Sekundarschule Werl									
Städt. Mariengymnasium Werl									

Więcej informacji i aktualizacji można znaleźć w Internecie pod następującymi linkami:

- <https://www.kreis-soest.de/bildung-integration/bildung/schulamt/unterricht/herkunftssprachlicher-unterricht>
- Stronagłównasamorządupowiatowegohttps://www.bezreg-amsberg.nrw.de/themes/h/heritage\_language\_subject/index.php

Osoby do kontaktu w sekretariacie Powiatowego urzędu szkolnego:

Ilika Newerla Dyrektor Okręgu Szkolnego Tel. 02921 / 30 - 2463  
ilika.newerla@kreis-soest.de

Jetmira Arifi Specjalista Doradca ds. integracji Tel. 02921 / 30 - 2846  
jetmira.arifi@kreis-soest.de



Powiatowy Urząd Szkolny w Soest

## Nauczanie języka kraju pochodzenia (skrót "HSU")



Informacje dla Rodziców

## Drodzy Rodzice,

dla dzieci i młodzieży ze środowisk migracyjnych są język i kultura kraju pochodzenia częścią ich tożsamości. Mają one szczególne znaczenie dla rozwoju ich osobowości. Ponadto wielojęzyczność jest bogactwem kulturowym w świecie, który coraz bardziej się do siebie zbliża. Dlatego kraj związkowy Nadrenia Północna-Westfalia (skrót niem. NRW") dąży do utrzymania lub poprawy umiejętności międzykulturowych uczniów z tłem migracyjnym. W tym celu, pod pewnymi warunkami (zobacz poniżej), oprócz regularnych lekcji oferowane są lekcje języka pochodzenia (skrót "HSU"). Lekcje HSU są prowadzone zgodnie z wytycznymi kraju związkowego i znajdują się pod jego nadzorem szkolnym.

Od wielu lat w powiecie Soest oferowane są lekcje z najczęściej używanych języków pochodzenia. Za planowanie i organizację lekcji "HSU" odpowiedzialne są władze oświatowe powiatu Soest.

W tej ulotce podsumowaliśmy najważniejsze informacje o zajęciach "HSU" w powiecie Soest i chcielibyśmy poinformować Państwa o ofercie.

Ilka Newerla, Dyrektor  
Powiatowego Urzędu Szkolnego  
Specjalista ds. integracji poprzez edukację w  
Kuratorium Oświaty w Soest

## Nauczanie języka pochodzenia (niem. skrót "HSU")

"HSU" jest dodatkową ofertą kraju związkowego "NRW" dla uczniów klas 1 do 10 z podstawową znajomością danego języka ojczystego. Lekcje te odbywają się po południu, jako dodatek do regularnych lekcji. Ponieważ nie jest możliwe nauczanie każdego języka pochodzenia w każdej szkole, dzieci z kilku szkół są czasami nauczane razem w jednym miejscu.

### Zadania i cele

Zadaniem zajęć jest budowanie i podtrzymywanie umiejętności mówienia i pisanie oraz uczenie ważnych kompetencji międzykulturowych na podstawie programu nauczania "HSU".

### Dlaczego moje dziecko powinno uczestniczyć w zajęciach HSU?

Dzięki lekcjom w języku ojczystym Państwa dziecko będzie

- promowane w swojej wielojęzyczności,
- pogłębiać język ojczysty w mowie i piśmie,
- wzmacniać własną tożsamość,
- rozwijać wrażliwość i czułość na języki w ogóle,
- rozszerzało swoje międzykulturowe zdolności i umiejętności działania,
- łatwiej uczyło się języka niemieckiego,
- brało udział w egzaminie z języka ojczystego na zakończenie klasy 10 (wynik będzie wpisywany na świadectwie w rubryce "Leistungen czyli osiągnięcia" i może być to oceniane jako dodatkowa kwalifikacja),
- miało możliwość (w razie potrzeby) zrekompensować niedostateczną ocenę w języku angielskim lub drugim języku obcym na świadectwie ukończenia szkoły,
- miało zalety w późniejszym ubieganiu się o pracę.

## Rozszerzenie oferty językowej

Jeśli jest taka potrzeba i zbierze się wystarczająca liczba uczniów, opiekun szkolny sprawdzi, czy oferta może zostać rozszerzona.

Wymagana wielkość grupy:

- roczniki 1 - 4 klasy co najmniej 15 dzieci
- roczniki 5 - 10 klasy co najmniej 18 dzieci

### Nauczyciele

Nauczyciele prowadzący zajęcia "HSU" są pracownikami landu "NRW". Oni są tak zwanymi "native speakerami". Obecnie nauczają 14 wykwalifikowanych nauczycieli HSU w powiecie Soest.

### Informacja za pośrednictwem szkoły

Kiedy Państwa dziecko zostanie przyjęte do szkoły - zarówno na poziomie podstawowym jak i ponadpodstawowym - zostaną Państwo jako rodzice uczniów z tłem migracyjnym poinformowani o ofercie HSU przez dyrekcję szkoły.

### Na szczególną uwagę zasługują:

- ⇒ **Einsatzschule, czyli szkoła przydzielona** to szkoła, w której odbywają się zajęcia "HSU".
- ⇒ **Pflichtschule - to szkoła**, do której uczniowie uczęszczają regularnie, spędzając swój obowiązek szkolny.